L01_15514_Front page 7/22/05 10:01 AM Page 1

tv

PHILIPS

MODEL : _____

PROD. NO : _____

GB Please note the reference numbers for your TV set located on the packaging or on the back of the set.

FR Veuillez noter les références de votre téléviseur situées sur l'emballage ou au dos de l'appareil.

NL Let op de referenties van uw televisietoestel die op de verpakking of op de achterkant van het toestel staan.

DE Notieren Sie Referenznummern Ihres Fernsehgeräts, die sich auf der Verpackung bzw. auf der Rückseite des Geräts befinden.

IT Notare i riferimenti del vostro televisore situati sull'imballaggio o sul retro dell'apparecchio.

DK Bemærk de oplysninger om dit TV, der findes på kassen eller bagsiden af TV-apparatet.

NO Noter deg referansen for TV-apparatet, som du finner på emballasjen eller på baksiden av apparatet.

SU Notera de uppgifter om er TV som återfinns på kartongen eller baksidan av TV-apparaten.

SF Lue myös television myyntipakkauksessa tai television takana olevat merkinnät.

ES Anote las referencias de su televisor que se encuentran en el embalaje o en la parte trasera del aparato.

PT Anote as referências do seu televisor trás localizadas na embalagem ou na parte de do aparelho.

GR Σημειώστε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασής σας που βρίσκονται στη σ υσκε υασία ή στο πίσω μέρος της συσκευής

TR Ambalajın üzerinde ya da aletin arkasında bulunan referansları başka bir yere not edin.

HU Kérjük vegye figyelembe az Ön televíziójának a hátoldalán és a csomagoláson feltüntetett katalógusszámokat.

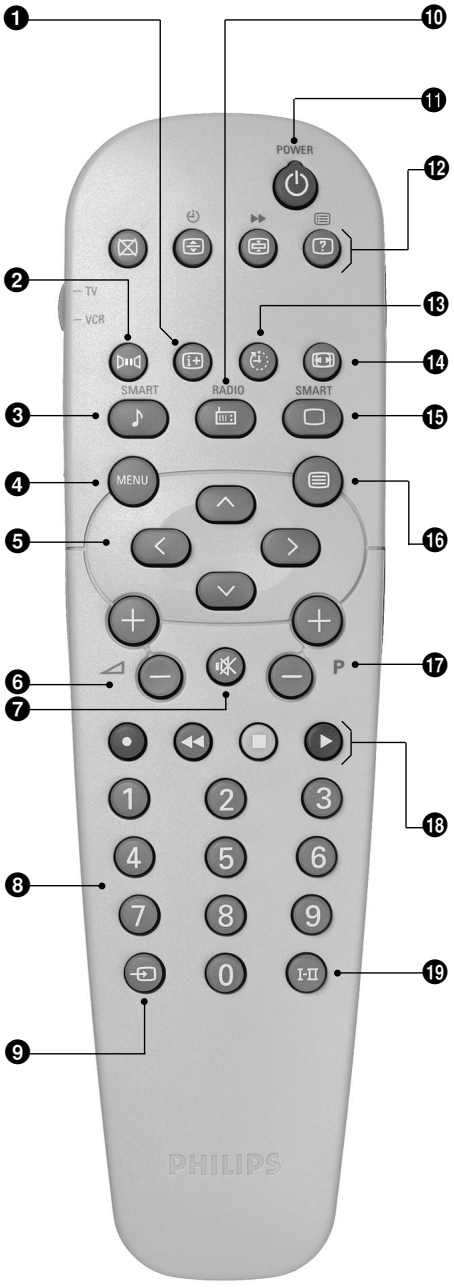
RU Запишите номер модели вашего телевизора, который указан на упаковочной коробке или на задней стороне аппарата.

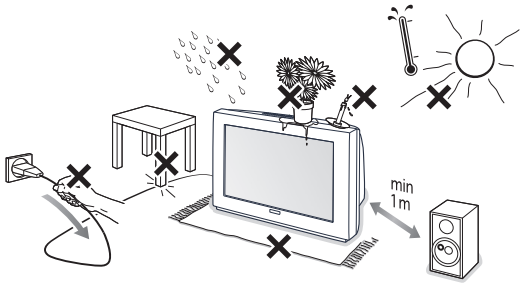
PL Prosimy o zanotowanie oznaczeń telewizora umieszczonych na opakowaniu lub tylnej części urządzenia.

CZ Poznamenejte si typové údaje Vašeho televizoru umístěné na obalu nebo na zadní straně přístroje.

SK Poznačte si typové údaje Vášho televízora nachádzajúce sa na obale alebo na zadnej strane prístroja.

Remote control keys





GB For detail explanation of the remote control's function and safety page, please refer to page 3.

FR Pour les instructions détaillées sur la fonction de télécommande et les pages d'informations relatives à la sécurité, veuillez vous reporter à la page 3.

NL Zie pagina 3 voor meer informatie over de functies van de afstandsbediening en de veiligheidsinformatie.

DE Eine detaillierte Beschreibung der Funktionen der Fernbedienung sowie Sicherheitshinweise finden Sie auf Seite 3.

IT Per istruzioni dettagliate sulle funzioni del telecomando e la sicurezza andare a pagina 3.

DK Yderligere oplysninger om fjernbetjeningens funktion og sikkerhed finder du på side 3.

NO For detaljert forklaring av fjernkontrollens funksjoner og sikkerhetsside, se side 3.

SU Mer information om fjärrkontrollens funktion och säkerhetssidan finns på sidan 3.

SF Lisätietoja kaukosäätimen toiminnasta ja turvallisuusasioista saat sivulta 3.

ES Para explicaciones más detalladas de la función de control remoto y la página de seguridad, diríjase a la página 3.

PT Para obter explicações detalhadas sobre as funções do controlo remoto e da página de segurança, consulte a página 3.

GR Για λεπτομερείς επεξηγήσεις της λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου και τη σελίδα με μέτρα ασφαλείας ανατρέξτε στη σελίδα 3.

TR Uzaktan kumandanın işlevi ve güvenlik sayfası ile ilgili ayrıntılı açıklama için 3. sayfaya bakın.

HU A távkapcsoló funkcióival és a biztonsági oldallal kapcsolatos részletes tudnivalókat a 3. oldalon olvashatja.

RU Подробное описание назначения пульта дистанционного управления и информацию по технике безопасности смотрите на странице 3.

PL Szczegółowy opis funkcji pilota i informacje o bezpieczeństwie znajdują się na stronie 3.

CZ Podrobné pokyny pro používání funkce dálkového ovladače a bezpečnostní pokyny najdete na straně 3.

SK Detailné vysvetlenie funkcií diaľkového ovládača a o informácie bezpečnosti nájdete na strane 3.

L01_15514_Front page 7/22/05 10:01 AM Page 4

L01_15514 (ES) 5-6_220705 7/22/05 9:54 AM Page 1

Introducción

Le agradecemos la adquisición de este televisor. Este manual ha sido preparado para ayudarle a instalar y a hacer funcionar su televisor. Le aconsejamos que lo lea atentamente. Esperamos que nuestra tecnología le satisfaga plenamente.

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente :

- Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión y del Servicio Portador soporte del mismo (Real Decreto 1160/1989) Articulo 9.2
- Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Nota: Las especificaciones y la información puede cambiar sin previo aviso.

Indice

Instalación
Instalación 2
Los botones del televisor 2
Las teclas del mando a distancia 3
Información acerca 3
Instalación rápida 4
Clasificación de los programas 4
Nombre del programa 4
Memorización manual 5
Otros ajustes del menú Instalación 5
Utilización
Utilización de la radio 5
Ajustes de la imagen 6
Ajustes del sonido 6
Ajuste de varios 6
Función despertador 7
Bloqueo del televisor 7
Teletexto 8
Periféricos
Conexión de otros aparatos 9
Vídeo 9
Otros aparatos 9
Amplificador 9
Conexiones laterales 9
Información práctica
Consejos 10
Información acerca de la seguridad Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (“EMF”) 10
Glosario 11

Directiva para el reciclado

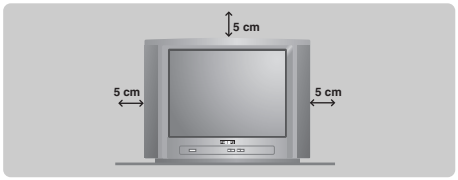
El embalaje de este producto puede ser reciclado. Por favor recicle su TV según las normativas.

Reciclado de su producto usado

Este producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
El punto verde del producto significa que el producto está cubierto por la directiva europea 2002/96/EC. Por favor, informese de los lugares de reciclado para este tipo de aparatos. Por favor, actue acorde con las normas locales y no se deshaga de su producto más que en lugares apropiados, de esta forma podrá ayudar a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

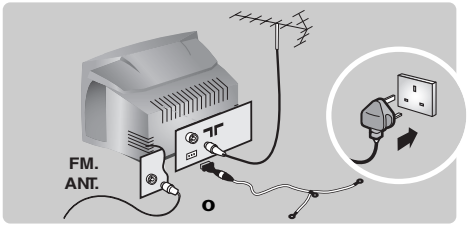
Instalación

❶ Instalación del televisor



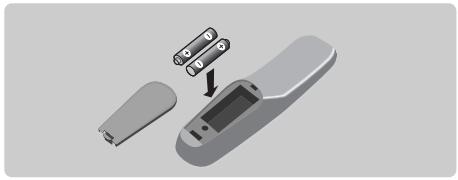
Coloque su televisor sobre una superficie sólida y estable, dejando un espacio libre de al menos 5 cm. alrededor del aparato. Para evitar cualquier situación peligrosa, no coloque sobre el televisor objetos que cubran (tapete), llenos de líquido (florero) o que desprendan calor (lámpara). Además, el televisor no debe estar expuesto a proyecciones de agua.

❷ Conexiones



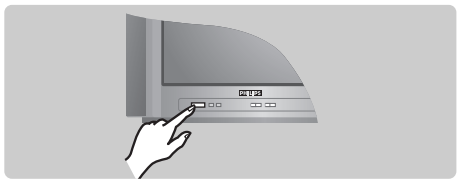
- Introduzca la clavija de antena en la toma ⊓ situada en la parte de atrás.
- Para las versiones equipadas de radio : introduzca el enchufe de la antena de radio en la toma FM ANT con el adaptador suministrado.
  Con las antenas de interior, la recepción puede ser difícil en algunas condiciones. Puede mejorarla girando la antena. Si la recepción sigue siendo mediocre, se debe utilizar una antena exterior.
- Conecte el cable de alimentación al enchufe (220-240 V / 50 Hz).

❸ Mando a distancia



Introduzca las 2 pilas de tipo R6 suministradas, respetando las polaridades. Verificar que el selector de modo está bien en posición TV.
Las pilas que se entregan con el aparato no contienen mercurio ni cadmio níquel, debido a nuestra preocupación por respetar el entorno. Le rogamos que no arroje sus pilas usadas sino que utilice los medios de reciclaje puestos a su disposición (consulte a su proveedor). En caso de remplazo, utilice pilas del mismo tipo.

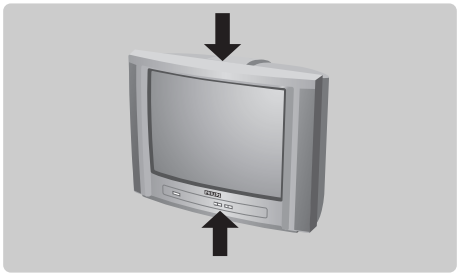
❹ Puesta en marcha



Para encender el televisor, pulse el botón Encendido-Apagado. Se enciende un piloto rojo y se ilumina la pantalla. Vaya directamente al capítulo Instalación rápida en la página 4.
Si el televisor permanece en modo standby, pulse el botón P ⊕ del mando a distancia.
El piloto parpadea cuando usted utiliza el mando a distancia.

Los botones del televisor

El televisor posee 4 botones colocados en la parte delantera o superior del aparato según el modelo.



Los botones VOLUME - + (- ◿ +) permiten ajustar el sonido. Los botones PROGRAM - + (- P + o - +) permiten seleccionar los programas deseados. Para acceder a los menús, mantenga pulsados los 2 botones ◿ - y ◿ + .
Los botones PROGRAM - + pueden entonces ser utilizados para seleccionar un ajuste y los botones ◿ - + para efectuarlo.
Para salir de los menús, mantenga pulsados los 2 botones ◿ - y ◿ +.
Nota: cuando está activada la función **Bloqueo Infantil** *estos botones no están disponibles (ver p. 7).*

Las teclas del mando a distancia

❶ **Información de pantalla / n° permanente**
Para visualizar / borrar el número de programa, el nombre (si existe), la hora, el modo de sonido y el tiempo restante del temporizador. Pulse durante 5 segundos para activar la visualización permanente del número.

❷ **Sonido Surround** *(disponible únicamente en algunas versiones)*
Para activar / desactivar el efecto de ampliación del sonido. En estéreo, los altavoces parecen más distantes. Para las versiones equipadas con Virtual Dolby Surround *, se obtienen los efectos sonoros traseros del Dolby Surround Pro Logic. En mono, se obtiene un efecto espacial pseudo estéreo.

❸ **Tecla de la vídeograbadora (p.11)**

❹ **Preajuste del sonido**
Permite acceder a una serie de preajustes: **Voz**, **Música**, **Teatro** y retorno a **Personal**.

❺ **Menú**
Para llamar o salir de los menús.

❻ **Cursor / Formato**
Estas 4 teclas permiten navegar en los menús. Las teclas ⌃⌄ permiten ampliar o comprimir la imagen verticalmente.

❼ **Volumen**
Para ajustar el nivel sonoro.

❽ **Corte de sonido**
Para suprimir o restablecer el sonido.

❾ **Teclas numéricas**
Acceso directo a los programas. Para un programa de 2 cifras, se debe añadir la 2ª cifra antes que desaparezca el guión.

❿ **Selección de las tomas EXT**
Pulse varias veces para seleccionar EXT1, EXT2, S-VHS y AV.

⓫ **Modo radio / tv**
Para cambiar el televisor a modo radio o tv (para las versiones equipadas con radio).

⓬ **Modo de espera**
Permite poner el televisor en modo de espera. Para encender, pulse P −/+, ⏲, 0 a 9 (o ⏏).

⓭ **Teclas de teletexto (p. 8),** teclas del vídeo (p.11) y lista de las emisoras de radio ☰ (p. 5)

⓮ **Temporizador**
Para seleccionar una duración de puesta en modo de espera automática (de 0 a 240 minutos).

⓯ **Modos 16:9 (p. 9)**

⓰ **Preajuste de la imagen**
Permite acceder a una serie de preajustes: **Intenso**, **Natural**, **Suave**, **Multimedia** y retorno a **Personal**.

⓱ **Llamada del teletexto (p. 8)**

⓲ **Selección de los programas**
Para acceder al programa anterior o posterior. El número, (el nombre) y el modo de sonido aparecen algunos instantes.
Para algunos programas el título de la emisión aparece en la parte inferior de la pantalla.

⓳ **Teclas de teletexto (p.8)**
o teclas del vídeo (p.11)

⓴ **Modo de sonido**
Permite forzar las emisiones **Estéreo** a **Mono** o para las emisiones bilingües, elegir entre **Dual I** o **Dual II**. Para los televisores equipados de la recepción **Nicam**, según las emisiones, puede forzar el sonido **Nicam Estéreo** a **Mono** o elegir entre **Nicam Dual I**, **Nicam Dual II** y **Mono**.
La indicación **Mono** *aparece en rojo cuando se trata de una posición forzada.*

* *"Dolby" y el símbolo doble-D son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
Fabricado con licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

*** Tecla vídeograbadora**
El telemando le permite pilotar las funciones principales de la vídeograbadora.
Mantenga pulsada la tecla VCR situada en el costado del telemando, y luego pulse una de las teclas para acceder a las funciones de la vídeograbadora: ⏲ ⏻ ▶▶ MENU ⌃⌄ ‹› P−/+ ● ◀◀ ■ ▶ 0 9
El telemando es compatible con todas las vídeograbadoras que utilizan el estándar RC5.

Información acerca

- Enchufe el televisor en una toma de corriente de 220V- 240 V AC, 50 Hz.
- Desconecte el enchufe cuando:
- la luz roja en la parte inferior del televisor está parpadeando continuamente.
- aparece una línea blanca muy brillante en la pantalla.
- hay una tormenta eléctrica.
- el aparato no ha sido utilizado durante un período de tiempo muy largo.
- Limpieza de la pantalla del televisor. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos. Utilice una gamuza de piel o un paño suave ligeramente humedecido.
- No se deben colocar objetos con llama al descubierto, tales como velas, encima o cerca del televisor.
- No coloque su televisor debajo de los rayos directos del sol o de una fuente de calor.
- No cubra u obstruya el televisor, ya que se podría calentar excesivamente.
- Deje libres por lo menos 5 cm a cada lado del televisor para permitir que se ventile bien.
- Evite colocar el aparato en un lugar, por ejemplo cerca de la ventana, donde puede estar expuesto a lluvia o agua.
- PRECAUCIÓN al utilizar pilas – Para evitar que salga el líquido de las pilas que puede provocar daños corporales, daños a objetos o a la unidad:
- Instale todas las pilas de forma correcta, con los polos + y - colocados tal como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (nuevas con viejas, de carbono con alcalinas, etc).
- Saque las pilas del aparato si no se utiliza durante un tiempo largo.

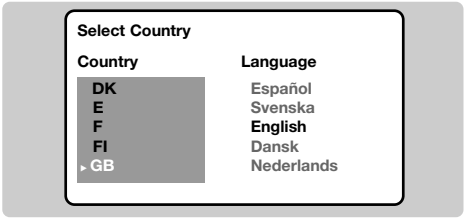
Información acerca de la seguridad
- No deje el aparato en modo de standby durante un periodo de tiempo largo. Apague el aparato para permitir que se desmagnetice. Un aparato desmagnetizado proporciona una buena calidad de imagen.
- No mueva el televisor mientras esté encendido. Pueden producirse desajustes de color en zonas de la pantalla.
- Nunca intente reparar usted mismo un televisor que no funcione. Siempre consulte con personal especializado.

L01_15514 (ES) 5-6_220705 7/22/05 9:54 AM Page 4

Plug & Play

Instalación rápida

La primera vez que enciende el televisor, aparece un menú en la pantalla. Este menú le invita a elegir el país así como el idioma de los menús:



Si no aparece el menú, mantenga pulsadas por 5 segundos las teclas ◢- y ◢+ del televisor, para hacerlo aparecer.

❶ Utilice las teclas ⌃⌄ del telemando para elegir su país, y luego valide con ›.
Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "…"

❷ Luego seleccione su idioma con las teclas ⌃⌄ y luego valide con ›.

❸ La búsqueda se inicia automáticamente. Todos los programas de TV y emisoras de radio * disponibles se memorizan. La operación toma algunos minutos. La visualización muestra la progresión de la búsqueda y la cantidad de programas encontrados. Al final desaparece el menú.
Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en MENU.
Si no se encuentra ningún programa, remítase al capítulo de consejos p. 10.

❹ Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. La instalación se ha terminado.

❺ Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para renumerarlos.
Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas ⌃⌄ y luego validar con ›.

* *Únicamente en las versiones equipadas de radio.*

Clasificación de los programas

❶ Pulse la tecla MENU. El **Menú Principal** aparece en la pantalla.

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego el menú **Clasificación**.

❸ Seleccione el programa que desee desplazar con las teclas ⌃⌄ y pulse en ›.

❹ Utilice luego las teclas ⌃⌄ para elegir el nuevo número y valide con ‹.

❺ Vuelva a iniciar las etapas ❸ y ❹ tantas veces como haya programas por renumerar .

❻ Para salir de los menús, pulse en ⊡.

Nombre del programa

Si lo desea, puede dar un nombre a los programas y tomas exteriores.
Observación: durante la instalación, los programas se nombran automáticamente cuando se transmite la señal de identificación.

❶ Pulse la tecla MENU.

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación**, y luego **Nom De Prog.**

❸ Utilice las teclas ⌃⌄ para elegir el programa por nombrar o modificar.

❹ Utilice las teclas ‹› para desplazarse en la zona de visualización del nombre (5 caracteres) y las teclas ⌃⌄ para elegir los caracteres.

❺ Una vez introducido el nombre, utilice la tecla ‹ para salir. El nombre se ha memorizado.

❻ Vuelva a comenzar las etapas ❸ a ❺ para cada programa por nombrar.

❼ Para salir de los menús, pulse en ⊡.

Memorización manual

Este menú permite memorizar los programas uno por uno.

❶ Pulse la tecla MENU.

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego **Memo Manual**:

❸ **Sistema:** seleccione **Europa** (detección automática*) o **Europa Oeste** (norma BG), **Europa Este** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) o **Francia** (norma LL').

** Salvo para Francia (norma LL'), se debe seleccionar obligatoriamente la opción* **Francia**.

❹ **Búsqueda:** pulse en ›. La búsqueda comienza. En cuanto se encuentra un programa, se detiene el desplazamiento y aparece el nombre del programa (si está disponible). Vaya a la siguiente etapa. Si conoce la frecuencia del programa deseado, escriba directamente su número con las teclas 0 a 9.
Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 10).

❺ **No De Prog. :** introducir el número deseado con las teclas ‹› o 0 a 9.

❻ **Ajuste Fino:** si la recepción no es satisfactoria, ajuste con las teclas ‹›.

❼ **Memorizar:** pulse en ›. El programa se memoriza.

❽ Repita las etapas ❹ a ❼ tantas veces como haya programas por memorizar.

Para salir: pulse la tecla ⊡.

Otros ajustes del menú Instalación

❶ Pulse la tecla MENU y seleccione el menú **Instalación**:

❷ **Idioma:** para modificar el idioma de visualización de los menús.

❸ **País:** para elegir su país.
Este ajuste interviene en la búsqueda, la clasificación automática de los programas y la visualización del teletexto. Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "…"

❹ **Memo. Auto:** para ejecutar una búsqueda automática de todos los programas disponibles en su región. Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. Si no es el caso, debe utilizar el menú Clasificación para renumerarlos (ver p. 4).
Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas ‹› y luego validar con ›. Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en MENU. Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 10).

❺ Para salir de los menús, pulse en ⊡.

Utilización de la radio *(disponible únicamente en algunas versiones)*

Selección del modo tv o radio
Pulse la tecla TV del telemando para conmutar el televisor a modo tv o radio.
En modo radio, el número, el nombre de la emisora (si está disponible), su frecuencia y el modo de sonido aparecen en la pantalla.
Para introducir el nombre de las estaciones utilice el menú **Nom De Prog.** *(p. 4)*

Selección de los programas
Utilice las teclas 0 9 o − P + para seleccionar las emisoras FM (de 1 a 40).

Lista de las emisoras de radio
Pulse la tecla ☰ para visualizar la lista de las emisoras de radio. Utilice las teclas ‹› para cambiar de emisora y la tecla ⊡ para salir.

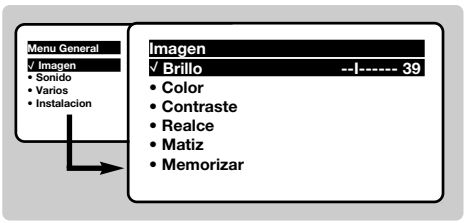
Utilización de los menús de radio
Utilice la tecla MENU para acceder a los ajustes específicos a la radio.

Búsqueda de las emisoras de radio
Si ha utilizado la instalación rápida, se han memorizado todas las emisoras FM disponibles. Para ejecutar una nueva búsqueda, utilice el menú **Instalación: Memo. Auto** (para una búsqueda completa) o **Memo. Manual** (para una búsqueda emisora por emisora). Los menús **Clasificación** y **Nom De Prog.** le permitirán clasificar o nombrar las emisoras de radio. El funcionamiento de estos menús es idéntico al de los menús de TV.

Salvapantallas
Use la tecla ▤ para activar/desactivar el salvapantallas de la radio

Ajustes de la imagen

❶ Pulse la tecla (MENU) y luego en (›). El menú **Imagen** aparece:



❷ Utilice las teclas (^)(v) para seleccionar un ajuste y las teclas (‹)(›) para ajustar.
Observación: durante el ajuste de la imagen, sólo permanece visualizada la línea seleccionada. Pulse en (^)(v) para hacer reaparecer el menú.

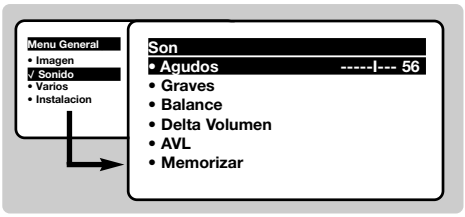
❸ Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en (›) para grabarlos. Pulse en (⊞) para salir.

Descripción de los ajustes:

- **Brillo:** actúa sobre la luminosidad de la imagen.
- **Color:** actúa sobre la intensidad del color.
- **Contraste:** actúa sobre la diferencia entre los tonos claros y los tonos oscuros.
- **Definición:** actúa sobre la nitidez de la imagen.
- **Temp. Color:** actúa sobre la calidad de los colores: **Frío** (más azul), **Normal** (equilibrado) o **Caliente** (más rojo).
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de la imagen (así como los ajustes **Contraste +** y **Reduc. Ruido** situados en el menú **Varios**).

Ajustes del sonido

❶ Pulse en (MENU), seleccionar **Sonido** ((v)) y pulse en (›). Aparece el menú **Sonido**:



❷ Utilice las teclas (^)(v) para seleccionar un ajuste y las teclas (‹)(›) para ajustar.

❸ Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en (›) para grabarlos.

❹ Para salir de los menús, pulse en (⊞).

Descripción de los ajustes:

- **Agudos:** actúa en las frecuencias altas del sonido.
- **Graves:** actúa en las frecuencias bajas.
- **Balance:** para equilibrar el sonido en los altavoces izquierdo y derecho.
- **Delta Volumen***: permite compensar las diferencias de volumen que existen entre los diferentes programas o las tomas EXT. Este ajuste sólo funciona para los programas 0 a 40 y las tomas EXT.
- **AVL*** (Automatic Volume Leveler): control automático del volumen que permite limitar los aumentos de sonido, en particular durante los cambios de programas o publicidades.
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de sonido.

* *disponible únicamente en algunas versiones*

Ajuste de varios

❶ Pulse en (MENU), seleccionar **Varios** ((v)) y pulse en (›). Puede ajustar:

❷ **Timer, Bloqueo para niños** y **Bloqueo Prog.** : ver página siguiente

❸ **Contraste +:** ajuste automático del contraste de la imagen que lleva en permanencia la parte más oscura de la imagen al negro.

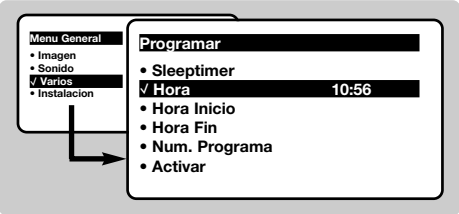
❹ **Reduc. Ruido:** atenúa el ruido de la imagen (la nieve), en caso de recepción difícil.
Atención: para memorizar los ajustes **Contraste+** *y* **Reduc. Ruido** *, se debe utilizar la opción* **Memorizar** *del menú* **Imagen**.

❺ Para salir de los menús, pulse en (⊞).

Función despertador *(disponible únicamente en algunas versiones)*

Este menú le permite utilizar el televisor como un despertador.

1. Pulse la tecla (MENU).
2. Con el cursor, seleccione el menú **Varios** y luego **Timer**:



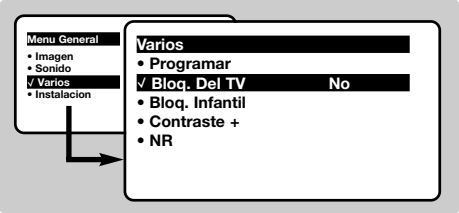
3. **Temporizador:** para seleccionar una duración de puesta en modo de espera automática.
   Este ajuste también es accesible con la tecla de mando a distancia.
4. **Hora:** introduzca la hora actual.
   Observación: la hora se actualiza autom·ticamente, una vez que se enciende el televisor, a través del TXT de la emisora sintonizada en el programa n˚mero 1. Si no posee teletexto, no se realizará la actualización.
5. **Hora de Inicio:** introduzca la hora de inicio.
6. **Hora de Fin:** introduzca el hora de puesta en modo de espera.
7. **No. de Prog:** introduzca el número del programa deseado para el despertador. Para los modelos equipados de radio, puede seleccionar una emisora FM utilizando las teclas ‹ › (las teclas 0 9 permiten únicamente seleccionar los programas de tv).
8. **Prog. Activada:** puede ajustar:
   • **Una vez** para un despertador único,
   • **Cotidiano** para todos los días,
   • **Parada** para anular.
9. Pulse en ⏻ para poner en modo de espera el televisor. Se encenderá automáticamente en la hora programada. Si deja encendido el televisor, cambiará únicamente de programa en la hora indicada (y se pondrá en modo de espera en la Hora de Fin).
   La combinación de las funciones **Bloqueo de TV** *y* **Timer** *permite limitar la duración de utilización del televisor, para sus niños por ejemplo.*

Bloqueo del televisor *(disponible únicamente en algunas versiones)*

Puede bloquear algunos programas o prohibir completamente la utilización del televisor bloqueando las teclas.

Bloqueo para niños

1. Pulse en (MENU).
2. Con el cursor, seleccione el menú **Varios** y posicione **Bloqueo para niños** en **Activo**.
3. Apague el televisor y oculte el telemando. El televisor se vuelve inutilizable (sólo el telemando permite encenderlo).
4. Para anular: coloque **Bloqueo para niños** en **Parada.**



Bloqueo de programas

1. Pulse la tecla (MENU), seleccione el menú **Varios** y luego **Bloqueo Prog.** :
2. Debe ingresar su código confidencial de acceso. La primera vez, pulse 2 veces el código 0711 y luego introduzca el código de su elección. Aparece el menú.
3. **Prog. Bloqueo:** utilice las teclas ‹ › para seleccionar el programa de TV deseado y valide con ›. El símbolo 🔒 aparece frente a los programas o las tomas que están bloqueados. A partir de ahora, para visualizar un programa bloqueado, debe introducir el código confidencial, si no la pantalla permanecerá negra.
   El acceso al menú **Instalación** *también queda bloqueado. Cuidado, en el caso de los programas codificados que utilizan un decodificador exterior, se debe bloquear la toma EXT correspondiente.*
4. **Cambiar código:** permite introducir un nuevo código de 4 cifras. Confirme pulsando una segunda vez.
   Si ha olvidado su código confidencial, introduzca el código universal 0711 dos veces.
5. **Borrar Todo:** permite borrar todos los programas bloqueados.
6. **Blqouear todo:** permite bloquear todos los programas de TV y tomas EXT.
7. Pulse la tecla ⊡ para salir.

L01_15514 (ES) 5-6_220705 7/22/05 9:54 AM Page 8

Teletexto

El teletexto es un sistema de informaciones, difundido por algunos canales, que se consulta como un diario. También permite acceder a los subtítulos para las personas sordas o poco familiarizadas con el idioma de transmisión (redes cableadas, canales de satélite, etc.).

Pulse en:	Obtendrá:
Llamada de teletexto	Permite llamar al teletexto, pasar a modo transparente y luego salir. Aparece el índice con la lista de las secciones a las que puede acceder. Cada sección está identificada por un número de página de 3 cifras. *Si el canal seleccionado no difunde teletexto, aparece la indicación 100 y la pantalla permanece negra (en este caso, salga del teletexto y elija otro canal).*
0/9 **Selección de una página**	Escriba el número de la página deseada con las teclas 0 a 9 o − P +, ⌃⌄. Ejemplo: página 120, escriba 1 2 0. El número aparece en la parte superior izquierda, el contador se mueve, y luego aparece la página. Vuelva a efectuar la operación para consultar otra página. *Si el contador continúa buscando, quiere decir que no se ha transmitido la página. Elija otro número.*
Acceso directo a las secciones	Aparecen zonas coloreadas en la parte inferior de la pantalla. Las 4 teclas coloreadas permiten acceder a las secciones o a las páginas correspondientes. *Las zonas coloreadas parpadean cuando la sección o la página aún no está disponible.*
Índice	Para regresar al índice (generalmente la página 100).
Parada momentánea	Para activar o desactivar momentáneamente la visualización del teletexto
Ampliación de una página	Para visualizar la parte superior, inferior, y luego regresar a la dimensión normal.
Parada de la alternancia de las sub-páginas	Algunas páginas contienen sub-páginas que se suceden automáticamente. Esta tecla permite parar o reanudar la alternancia de las sub-páginas. La indicación aparece en la parte superior izquierda.
Informaciones ocultas	Para hacer aparecer o desaparecer las informaciones ocultas (soluciones de juegos).
MENU + **Páginas preferidas**	Para los programas de teletexto 0 a 40, puede memorizar 4 páginas preferidas que luego serán directamente accesibles con las teclas de color (roja, verde, amarilla, azul). ❶ Pulse la tecla MENU para pasar a modo páginas preferidas. ❷ Haga aparecer la página de teletexto que desee memorizar. ❸ Luego pulse durante 3 segundos la tecla de color de su elección. Se memoriza la página. ❹ Vuelva a efectuar la operación con las otros teclas de color. ❺ A partir de ahora, en cuanto consulte el teletexto, sus páginas preferidas aparecerán en color en la parte inferior de la pantalla. Para encontrar las secciones habituales, pulse en MENU. *Para borrar todo, pulse en durante 5 segundos.*

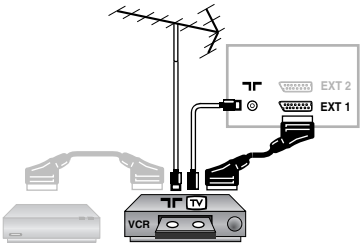
L01_15514 (ES) 5-6_220705 7/22/05 9:54 AM Page 9

Conexión de otros aparatos

Según las versiones, el televisor está equipado de 1 ó 2 euroconectores EXT1 y EXT2 situados en la parte trasera.

La toma EXT1 posee las entradas/salidas de audio y vídeo y las entradas RVB.
La toma EXT2 (si está disponible) posee las entradas/salidas de audio y vídeo, y las entradas S-VHS.

Vídeo



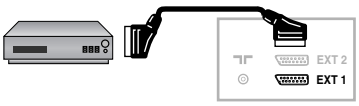
Realice las conexiones indicadas enfrente. Utilice un cable Euroconector de buena calidad.

Si su vídeo no posee toma de Euroconector, sólo es posible la conexión por medio del cable de antena. En tal caso debe buscar la señal de prueba de su vídeo y asignarle el número de programa 0 (vea **Sintonia Manual**, *pág. 6). Para reproducir la imagen del vídeo, pulse* (0).

Vídeo con decodificador

Conecte el decodificador a la segunda toma de Euroconector del vídeo. Así podrá grabar transmisiones codificadas.

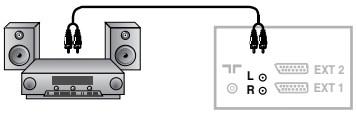
Otros aparatos



Receptor de satélite, decodificador, CDV, juegos, etc.

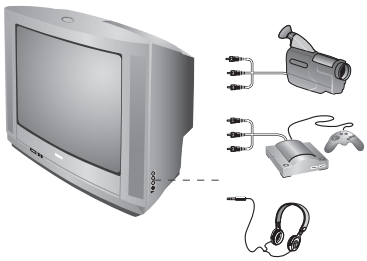
Para los televisores equipados de 2 euroconectores, conecte de preferencia a EXT1 los equipos que proporcionan señales RVB (decodificador digital, lectores DVD, juegos, etc.) y a EXT2 los equipos que proporcionan las señales S-VHS (vídeograbadoras S-VHS y Hi-8, ...).

Amplificador *(disponible sólo en ciertas versiones)*



Para conectarse a un sistema hi-fi, utilice un cable de conexión audio y conecte las tomas "L" y "R" de salida de Audio del televisor a la entrada "AUDIO IN" "L" y "R" de su amplificador hi-fi.

Conexiones en el panel delantero *(disponible sólo en ciertas versiones)*



Según las versiones, las tomas están situadas en la parte delantera (a veces debajo de una tapa) o en el lado derecho del televisor.

Efectúe las conexiones que figuran al lado.

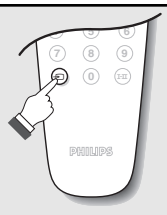
Con la tecla ⊡, seleccionar **AV**.

Para un aparato monofónico, conecte la señal de sonido en la entrada de AUDIO L. Utilice la tecla (I-II) *para reproducir el sonido en los altavoces izquierdo y derecho del televisor.*

Auricular

Cuando el auricular está conectado, el sonido del televisor se corta. Las teclas (−) ◿ (+) permiten ajustar el volumen.

La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 32 y 600 ohmios.



Para seleccionar los aparatos conectados

Pulse la tecla ⊡ para seleccionar EXT1 y en las versiones de 2 euroconectores: **EXT2** y **S-VHS2** (señales S-VHS de la toma EXT2) y **AV** para las conexiones laterales (si están disponibles).

La mayoría de los equipos (decodificador, vídeo) realizan ellos mismos la conmutación.

L01_15514 (ES) 5-6_220705 7/22/05 9:54 AM Page 10

Consejos

Mala recepción

La proximidad de montañas o de edificios altos puede ser la causa de doble imagen, eco o sombras. En este caso, trate de ajustar manualmente la imagen : consulte **Sintonía fina** (pág. 5) o modifique la orientación de la antena exterior.

¿ Puede su antena recibir transmisiones en esta gama de frecuencias (banda UHF o VHF) ?

En caso de recepción difícil (imagen con nieve), coloque el ajuste **NR** del menú **Varios** sobre **Activar** (pág. 6).

Ausencia de imagen

Si la televisión no se enciende, pulse dos veces la tecla Standby ⏻ que está en el mando a distancia

¿ Ha enchufado la antena correctamente ?

¿ Ha elegido el sistema adecuado ? (pág. 5) ¿ Una toma de Euroconector o de antena mal conectada es a menudo la causa de problemas de imagen o sonido (a veces las tomas se desconectan a medias si el televisor ha sido movido o girado). Compruebe todas las conexiones.

Los aparatos periféricos dan una imagen en blanco y negro

No ha seleccionado la toma correcta con el botón ⇨ : S-VHS2 en lugar de EXT2. Para reproducir un videocasete verifique que ha sido grabado con la misma norma (PAL, SECAM, NTSC) que puede ser reconocida por el vídeo.

Ausencia de sonido

Si en ciertos canales recibe la imagen pero no el sonido, significa que no tiene el correcto sistema de televisión. Modifique el ajuste **Sistema** (pág. 5).

Teletexto

¿Algunos caracteres no se visualizan correctamente? Verifique que el ajuste del **País** esté correctamente colocado (p.5).¿ El mando a distancia ya no funciona ?

¿ El televisor no reacciona al mando a distancia y el indicador del aparato ya no parpadea cuando lo utiliza ? Cambie las baterías.

Standby

Cuando enciende el televisor éste permanece en modo standby y aparece la indicación **Bloqueo Infantil** cuando usa los botones del televisor ?

La función **Bloq. Infantil** está activada (pág. 7).

Si el televisor no recibe ninguna señal durante 15 minutos pasa automáticamente a standby.

In modo stand-by, su TV consume menos de 5W, dependiendo del modelo. Como medida medioambiental, por favor apague totalmente su TV.

¿ No se soluciona el problema ?

En caso de avería del televisor nunca intente repararlo usted mismo : consulte el servicio posventa.

Limpieza del televisor

La limpieza de la pantalla y de la caja debe efectuarse únicamente con un trapo limpio, suave y que no se deshilache. No utilizar productos a base de alcohol o de disolvente.

Información acerca de la seguridad Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos ("EMF")

1. Philips Royal Electronics fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, como cualquier aparato electrónico, tienen la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.
2. Uno de los principios centrales de negocio de Philips es llevar a cabo las medidas de seguridad necesarias para nuestros productos para así cumplir con los requisitos legales y mantenerse dentro de los estándares EMF que están en vigor en el momento de fabricar dichos productos.
3. Philips se compromete a desarrollar, producir y comercializar productos que no tengan efectos adversos en la salud de las personas.
4. Philips asegura que si sus productos se manipulan de forma correcta y se utilizan para el uso para el que fueron diseñados, serán seguros según la evidencia científica disponible en el momento de fabricación.
5. Philips juega un papel activo en el desarrollo de estándares EMF y de seguridad internacionales, lo que le permite anticipar nuevos desarrollos en la estandarización para así integrarlos temprano en sus productos.

L01_15514 (ES) 5-6_220705 7/22/05 9:54 AM Page 11

Glosario

Señales RGB: son tres señales de vídeo (Roja, Verde y Azul) que se envían directamente a los 3 cañones del rojo, verde y azul del tubo catódico. El uso de estas señales proporciona una imagen de mejor calidad.

Señales S-VHS: son dos señales de vídeo separadas, Y/C, provenientes de las normas de grabación S-VHS y Hi-8. Las señales de luminancia Y (blanco y negro) y de cromancia C (color) se graban separadamente en la cinta. Se obtiene así una mejor calidad que con el vídeo estándar (VHS y 8 mm) donde las señales Y/C se combinan para formar una sola señal de vídeo.

Sonido NICAM: Procedimiento que permite transmitir el sonido digitalizado.

Sistema: la transmisión de imágenes no se hace del mismo modo en todos los países. Existen diferentes normas : BG, DK, I, y L L'. El ajuste **Sistema** (pág. 5) se utiliza para seleccionar estas diferentes normas. estas son las diferentes versiones la codificación de colores PAL o SECAM. El Pal se utiliza en la mayoría de los países de Europa, el Secam en Francia, en Rusia y en la mayoría de los países de África. Japón y Estados Unidos utilizan un sistema diferente llamado NTSC. Las entradas EXT1 y EXT2 permiten reproducir grabaciones con codificación de colores NTSC.

16:9: se refiere a la relación de anchura y altura de la pantalla. Los televisores de pantalla panorámica tienen una relación de 16:9, las pantallas tradicionales: 4:3.

L01_15514_Front page 7/22/05 10:01 AM Page 5

L01_15514_Front page 7/22/05 10:01 AM Page 6

Dansk
Norsk
Svenska
Suomi
Español
Português

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

L01 - 3111 256 1551.4